

Curriculum Vitae

Maurice Claypole

BA Hons, MA (Lond), MCIL, CertEd, FCollT, AITI, PhD



Personal details

- Born: Halifax, UK, 1951
- Nationality: British
- Education: University of London
- Country of residence: Germany
- Contact: m.claypole@t-online.de
- Personal website: mauriceclaypole.com

Current positions

- Director of LinguaServe GbR - language services
- Director of LinguaBooks – academic publishing
- Freelance translator from German into English

Client portfolio (selection)

- Alcatel – consumer electronics
- Agosi – precious metals
- ATZ – automotive
- Behr – automotive
- Bertelsmann – health policy
- C Hafner – precious metals, ceramics
- Colordruck – printing
- Cytec – chemicals
- Daimler – automotive
- Doduco – electrical contacts
- Forestadent – orthodontics
- Heimerle + Meule – precious metals, dental technology
- Hermann Staib – watches, chains
- Informa – IT consulting
- Ivoclar Vivadent – ceramics
- Jörg Heinz – jewellery

- Kling – display systems
- Klingel – mail order
- Koch Technik – packaging machines
- Leica – optics
- OKI – insulation systems
- OTEC – mass finishing
- Polykontakt – electronic components
- Pritidenta – dental ceramics
- Sauer – shooting sportswear
- SEL – consumer electronics
- Springer – Verlag
- Stark Druck – printing
- Studsvik – nuclear decommissioning
- Vieweg – automotive
- VHW – tax consulting and auditing
- Wieland – dental technology

Other positions

- Visiting lecturer in Business English and Communications at Nürtingen University
- Visiting lecturer in Technical English at Pforzheim University
- E-Tutor in English at Esslingen University of Applied Sciences
- Cambridge Language Assessment speaking examiner for main suite and BEC
- Test administrator for TOEIC, TOEIC Bridge and TFI
- Freelance developer of interactive courses and customised course materials
- Leapforce search engine evaluator
- Consultant to major ELT publishers
- ELT author

Published book translations

- Health Policy Developments: Primary Care, Appropriateness and Transparency, Bertelsmann Stiftung 2009
- Ein Leben (Hans Dotzler), co-translator/editor, 2006
- The Fractal Company (Springer Verlag, 1997).
- A New World Order (Keck Verlag, 1992)
- European Jewellery (Hans Schöner Verlag, 1987)

Books in print

- Controversies in ELT (2010)
- A Fractal Approach to TEFL (2010)

Memberships

- Chartered Institute of Linguists
- Association of Translation and Interpreting
- Fellow Member of College of Teachers
- ProZ Certified PRO
- International Association of Teachers of English as a Foreign Language

- TESOL International Association
- English Language Teachers Association Stuttgart
- International Association of Technical English Trainers
- Business English Special Interest Group of IATEFL
- Learning Technologies Special Interest Group of IATEFL
- TESOL Greece

Committee posts

- Committee Member, Learning Technologies SIG, 2010-2012
- Member of Publications Executive Committee, IATEFL, 2003-2004
- Member of Committee of Management, IATEFL 1999- 2004
- President, Anglo-German Society, Pforzheim 2000-2003
- Chairman, ELTAS 1997-2002

Published teaching/testing materials

- Test items for Mondiale Technical English Test, 2013
- Practice items for IELTS exam, 2013
- Online items for Kombi Campus learning program, MIT New Media, 2009
- Texts and materials for The European Language Certificate (telc) Technical, 2009
- Teaching materials for civilian and military English, German Federal Language Agency 2008
- Test materials for reading, writing, listening and speaking, German Federal Language Agency 2006
- Business English Plus, blended learning course, 2006
- High Level English, internet-based language course, 2005
- TU Interactive language teaching software, 2004
- Downloadable materials for On The Move Books 1 – 4, Klett Verlag 2003 (co-author)
- WoCoCom WorkFiles ver.di, 2002 (co-author)
- Trade Union Research Guide ver.di, 2002 (co-author).

Periodicals

- Publisher, European Journal of Applied Linguistics and TEFL, 2013 - present
- Occasional articles on language learning, Guardian Weekly
- Editor, CALL Review, 2010 - 2012
- Regular articles on technology in ELT, CALL Review
- Regular contributor on Business English teaching, Business Issues
- 'Controversies in ELT', regular column in ETM 2007 - 2010
- Media Watch feature and Media Watch Online website, 2006
- Co-founder of English Teaching Matters, 2000

Selected conference papers

- Technical English Worksheets – BESIG, Prague 2013
- Beyond the Communicative Approach – A New Way Forward, TESOL Greece, Athens 2013
- A Dynamic Approach to Business English, BESIG, Stuttgart, 2012
- Beyond the Communicative Approach, English UK Conference, London, 2011

- Technology – Use it! Teach it! with Ann Claypole, ELTAS, Stuttgart 2010
- Teaching English in a Virtual World, ELTAS, Stuttgart, 2010
- A content-based approach to teaching Technical English, Düsseldorf, 2010
- Introducing COLT- A content-oriented approach to teaching technical English, IATET, Stuttgart, 2009
- The use of L1 in English for Special Purposes (ESP Conference, Ulm, 2009)
- Reassessing the role of translation in language teaching, Tonghua, China, 2008
- Translation and Business English, Berlin 2007, Paris, 2008
- Translation in the EFL classroom, Stuttgart, 2007
- Blended Learning, Learning Technologies SIG, Cyprus, 2006
- Guest Speaker, Second International Conference of IATEFL-China, 2004
- Guest Speaker, BESIG, Rotterdam, 2003
- Keynote Speaker, First International Conference of TEFL-China, 2002
- Keynote Speaker, BESIG, Berne 2001

Education

- Certificate in Business Administration, Weil am Rhein, 1991
- ICS Diploma in Computer Information Systems, Glasgow, 1990
- Ph.D. in Education, Los Angeles, 1990
- Certificate in Translation, Institute of Linguists, London, 1984
- Certified Translator (German Chamber of Commerce), Karlsruhe, 1984
- Certificate in Applied Psychology, Weil am Rhein, 1983
- Certificate in Computer Science, Constance, 1982
- Certificate in Education, majoring in Adult Education Univ. London, 1981
- MA German, Univ. London, 1980
- BA Hons German/French, Univ. London, 1979

Links

- www.mauriceclaypole.com
- www.linguaserve.eu
- www.linguabooks.com
- www.controversies-in-elt.com
- www.fractal-approach.com
- www.translation-in-elt.com
- www.mauriceclaypole.com/colt
- www.linguaserve.de/tui
- www.tinyurl.com/linguaserve-slurl
- www.claypole.de (German)
- www.linguaserve.de (German)